



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1998/187  
3 March 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, УЧРЕЖДЕННОГО  
РЕЗОЛЮЦИЕЙ 661 (1990) О СИТУАЦИИ В ОТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ ИРАКОМ И  
КУВЕЙТОМ, ОТ 2 МАРТА 1998 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ  
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить доклад Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 661 (1990) о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, представляемый во исполнение пункта 5 резолюции 1143 (1997) Совета Безопасности от 4 декабря 1997 года. Доклад, отражающий деятельность Комитета в связи с осуществлением резолюции 986 (1995) от 14 апреля 1995 года за первые 90 дней после даты вступления в силу пункта 1 резолюции 1143 (1997), был утвержден Комитетом 2 марта 1998 года.

Антониу МОНТЕЙРУ  
Председатель  
Комитет Совета Безопасности, учрежденный  
резолюцией 661 (1990) о ситуации в отношениях  
между Ираком и Кувейтом

## Приложение

### Доклад Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 661 (1990) о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, об осуществлении мер, изложенных в пунктах 1, 2, 6, 8, 9 и 10 резолюции 986 (1995)

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется Совету Безопасности во исполнение пункта 5 резолюции 1143 (1997) от 4 декабря 1997 года, в котором Совет просил Комитет, действуя в тесной координации с Генеральным секретарем, через 90 дней после даты вступления в силу пункта 1 этой резолюции информировать Совет об осуществлении мер, изложенных в пунктах 1, 2, 6, 8, 9 и 10 резолюции 986 (1995) от 14 апреля 1995 года. В пункте 1 резолюции 1143 (1997) Совет постановил, что положения резолюции 986 (1995), за исключением положений пунктов 4, 11 и 12, будут оставаться в силе в течение еще одного периода в 180 дней, начинающегося 5 декабря 1997 года в 00 ч. 01 м. по восточному поясному времени.

2. На сегодняшний день Комитет представил Совету Безопасности пять докладов по операции "нефть в обмен на продовольствие", первые четыре из которых (S/1997/213, S/1997/417, S/1997/692 и S/1997/942) были посвящены осуществлению мер, изложенных в пунктах 1, 2, 6, 8, 9 и 10 резолюции 986 (1995), а пятый, от 30 января 1998 года (S/1998/92), - совершенствованию и уточнению рабочих процедур Комитета для ускорения процесса утверждения заявок относительно поставок товаров гуманитарного назначения в Ирак.

#### II. ПРОДАЖА НЕФТИ И НЕФТЕПРОДУКТОВ

3. Со времени возобновления поставок нефти из Ирака экспорт нефти из Ирака на третьем этапе осуществлялся успешно в условиях тесного сотрудничества между контролерами за экспортом нефти, независимыми инспекторами (компания "Сейболт"), Государственной организацией Ирака по сбыту нефти и национальными покупателями нефти. В связи с задержкой в возобновлении поставок нефти и серьезным падением цен на нефть ожидается дефицит поступлений в объеме 400 млн. долл. США по сравнению с намеченным на период в 90 дней целевым показателем в 1,07 млрд. долл. США (включая сборы за пользование нефтепроводом) - это при условии, что не произойдет изменения цен.

4. Контролеры продолжали давать Комитету рекомендации относительно цен, объемов, отгрузки, пунктов назначения, достижения целевого показателя поступлений и по другим соответствующим вопросам, имеющим отношения к импорту и контролю за экспортом нефти из Ирака в соответствии с положениями резолюций 986 (1995) и 1143 (1997).

5. По состоянию на 2 марта 1998 года контролеры рассмотрели и утвердили в общей сложности 35 контрактов, заключенных с покупателями из 15 стран, а 3 других контракта пока не утверждены из-за отсутствия необходимых подтверждающих документов. Общий объем утвержденных экспортных поставок нефти в соответствии с этими контрактами составляет примерно 155 млн. баррелей за 180-дневный период, продленный в резолюции 1143 (1997), что является самым большим объемом поставок со времени начала осуществления операции "нефть в обмен на продовольствие". Во всех представленных контрактах использовались механизмы ценообразования, одобренные Комитетом.

6. За первый период в 90 дней было отгружено 46 партий нефти общим объемом 50,7 млн. баррелей, стоимость которых исчисляется суммой в 623 млн. долл. США. Отгрузка четырех партий нефти общим объемом 5,7 млн. баррелей с ориентировочной стоимостью в 68 млн. долл. США запланирована на остальную часть первого периода в 90 дней третьего этапа. Аккредитивы, открытые для каждой партии, были рассмотрены и подтверждены контролерами после проверки их соответствия условиям утвержденных контрактов. Примерно 63 процента партий нефти были отгружены с Сейханского нефтяного терминала. Основная часть указанного объема была поставлена в Европу. По нынешним ценам общий объем прогнозируемых поступлений от оставшегося объема контрактных поставок за весь 180-дневный период составляет примерно 1,92 млрд. долл. США (включая сборы за пользование нефтепроводом).

7. Контролеры и независимые инспекторы (компания "Сейболт") тесно сотрудничали в целях обеспечения контроля за функционированием соответствующих нефтяных установок и поставками нефти. Они получали всестороннее содействие со стороны иракских властей.

8. В соответствии с пунктом 14 правил процедуры Комитета контролеры продолжали один раз в неделю представлять Комитету доклад о рассмотренных ими контрактах на продажу нефти, произведенной в Ираке, включая информацию о совокупном объеме и приблизительной стоимости разрешенной к экспорту нефти. На сегодняшний день Комитету было представлено 63 таких доклада.

### III. ЭКСПОРТ В ИРАК ТОВАРОВ ГУМАНИТАРНОГО НАЗНАЧЕНИЯ

9. Как и на первом и втором этапах операции, в течение первого 90-дневного периода третьего этапа Комитет по-прежнему придает приоритетное значение работе по оформлению контрактов на поставку в Ирак товаров гуманитарного назначения. После того как в соответствии с резолюцией 1143 (1997) было возобновлено осуществление мер, предусматриваемых резолюцией 986 (1995), товары гуманитарного назначения для Ирака, утвержденные в рамках первого и второго этапов, продолжили поступать в Ирак. С учетом этого мероприятия третьего этапа осуществляются параллельно с реализацией первого и второго этапов начиная со 2 февраля 1998 года, когда среди членов Комитета была распространена первая заявка в рамках третьего этапа. К концу февраля 1998 года имеющиеся средства на закупку товаров гуманитарного назначения были почти полностью израсходованы в том, что касается первого этапа, и полностью исчерпаны в отношении второго этапа.

10. В соответствии с требованиями пункта 8a (ii) резолюции 986 (1995) правительство Ирака представило 5 января 1998 года новый план распределения для закупки и распределения товаров гуманитарного назначения на третьем этапе. Новый план распределения был впоследствии одобрен Генеральным секретарем.

11. После принятия 4 декабря 1997 года резолюции 1143 (1997) Комитет начал работу по совершенствованию и уточнению своих рабочих процедур для ускорения процесса утверждения заявок, как это предусматривается в пункте 9 указанной резолюции. Материалы об итогах этой работы были представлены в виде доклада Совету Безопасности 30 января 1998 года (S/1998/92).

12. В пункте 15 своей резолюции 1153 (1998) от 20 февраля 1998 года Совет Безопасности просил Комитет осуществить меры и предпринять шаги, упомянутые в его докладе от 30 января 1998 года, и рассмотреть соответствующие замечания и рекомендации, изложенные в докладе Генерального секретаря от 1 февраля 1998 года, в частности в целях сокращения, насколько это

возможно, периода времени между экспортом нефти и нефтепродуктов из Ирака и поставкой в Ирак товаров в соответствии с этой резолюцией, представить доклад Совету к 31 марта 1998 года и в последующем продолжать проводить, по мере необходимости, обзоры своих процедур. Комитет продолжает работу по выполнению этих требований Совета.

13. По состоянию на 27 февраля Комитет получил в рамках первого этапа 957 заявок на экспорт в Ирак товаров гуманитарного назначения, 69 из которых были впоследствии аннулированы. 879 заявок были распространены среди членов Комитета для принятия решения, 830 из них на сумму примерно в 1,24 млрд. долл. США были утверждены, 44 – блокированы, а рассмотрение 5 заявок отложено. В рамках второго этапа Комитет получил по состоянию на текущий момент 611 заявок, 20 из которых были впоследствии аннулированы. 558 заявок были распространены среди членов Комитета для принятия решения, из них 536 на сумму приблизительно в 1,22 млрд. долл. США были утверждены, одна блокирована, а рассмотрение 21 отложено. Что касается третьего этапа, то на данный момент получено 80 заявок, из которых 2 были аннулированы, а 75 распространены среди членов Комитета для принятия решения. В общей сложности 49 заявок на сумму примерно в 0,43 млрд. долл. США были утверждены, рассмотрение одной отложено, а 25 ожидают рассмотрения в соответствии с процедурой "отсутствия возражений".

14. Работа по подтверждению независимыми инспекторами Организации Объединенных Наций ("Регистр Ллойда") факта доставки товаров велась слаженно на всех четырех пунктах въезда в страну в Эль-Валиде, Требиле, Заху и Умм-Касре. Иракские власти оказывали независимым инспекторам всестороннее содействие в их деятельности. К концу февраля 1998 года была подтверждена доставка в Ирак – целиком или по частям – 756 партий товаров гуманитарного назначения.

#### IV. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ТРУБОПРОВОДА КИРКУК-ЮМУРТАЛЫК

15. На основании пункта 2 резолюции 986 (1995) Турция 14 декабря 1997 года обратилась к Комитету с просьбой утвердить выплату причитающейся ей суммы сборов за транспортировку нефти в течение второго 90-дневного периода экспорта иракской нефти на втором этапе. Впоследствии Турции была перечислена согласованная сумма платежей за пользование нефтепроводом в размере 48 285 616,44 долл. США.

16. Как отмечалось в предыдущих докладах Комитета, в соответствии с пунктом 9 резолюции 986 (1995) Комитет получил от Турции две просьбы о поставках запасных частей и оборудования, необходимых для ремонта и технического обслуживания системы трубопровода Киркук-Юмурталык в Ираке, которые были впоследствии удовлетворены Комитетом. Комитет просил Секретариат представить доклад о мерах, касающихся практических аспектов проведения среднесрочного и долгосрочного ремонта и хранения соответствующих запасных частей, с тем чтобы обеспечить возможность переправки оборудования в Ирак.

#### V. ВЫВОДЫ

17. Комитет будет и далее прилагать усилия для обеспечения эффективного осуществления всех соответствующих мер по программе "нефть в обмен на продовольствие". В частности, он будет осуществлять меры и предпринимать шаги, упомянутые в его докладе Совету Безопасности от 30 января 1998 года, в целях дальнейшего повышения эффективности процесса утверждения заявок на поставку в Ирак товаров гуманитарного назначения.

-----